



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八二年二月廿八日

星期日

## 目錄

八一年外貿統計數字	第一頁
長洲空氣污染問題	第四頁
音樂及表演藝術研討大會	第五頁
資助學校教師與教署增強溝通	第五頁
擴闊清水灣道	第六頁
抽水管工程招標	第六頁
沙田反吸毒運動閉幕	第七頁
沙田公益金百萬行今舉行	第八頁
離島理民官促支持新界區議會選舉	第八頁
屯門減罪嘉年華會開幕禮	第十頁
運輸署改用新停車收費錶	第十一頁

一九八一年對外貿易  
價格及數量統計數字

根據政府統計處今日(星期日)發表之統計數字，一九八一年本港製出口貨品價格則上升百分之十一。因此，貿易指數(本港製出口貨品的價格指數與入口貨品價格指數的比率)下降百分之二。

入口貨品數量增加百分之十一，而本港製出口貨品數量則增加百分之八。轉口貨品價格上升百分之八，數量則增加百分之廿八。因此，總出口方面價格上升百分之九，而數量則增加百分之十四。

價格是以單位價值為基礎，跟貨物的成份或品質的變動，並無關係。貿易數量的變動是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

以貨品種類計，本港製出口貨品的價值，單位價值及數量的變動情況如下：

一九八一年與一九八〇年變動比較

貨品種類	出口價值 (百分率)		出口單位價值 (百分率)		出口數量 (百分率)	
	一九八一年	一九八〇年	一九八一年	一九八〇年	一九八一年	一九八〇年
衣着(皮草除外)	增二一	增一〇	增一四	增一〇	增一七	增一〇
紡織品	增二〇	增七	增一四	增一〇	增一七	增一〇
紡織紗及綫	增一三	增九	增一四	增一〇	增一七	增一〇
紡織製成品及有關製品	增一〇	增二	增一四	增一〇	增一七	增一〇
各類原子粒收音機	增四	增二	增一四	增一〇	增一七	增一〇
電子零件	增二	增一	增一四	增一〇	增一七	增一〇
鞋類	增二	增六	增一四	增一〇	增一七	增一〇
金屬製品	增三	增六	增一四	增一〇	增一七	增一〇
礦產及廢料	減二	減六	增一四	增一〇	增一七	增一〇
鐘錶	增一	減五	增一四	增一〇	增一七	增一〇
上述以外貨品種類	增二〇	增一	增一四	增一〇	增一七	增一〇
全部貨品	增一八	增九	增一四	增一〇	增一七	增一〇

大部份貨品種類之輸出價格均有增加，由鞋類及金屬製品之百分之六的增幅至電子零件之百分之十四增幅不等。另一方面，礦產及廢料，和鐘錶之輸出價格則分別下降百分之五及百分之十。

數量增幅大的本港製出口貨品為鞋類及鐘錶（分別增百分之二十六），不過，紡織製成品、收音機、金屬製品和礦產及廢料之出口數量則分別下降百分之二、百分之七、百分之七及百分之十六。

根據本港用途分類之入口貨品價值，單位價值及數量之變動情況如下：

一九八一年與一九八〇年比較

	入口價值 (百分率)	入口單位價值 (百分率)	入口數量 (百分率)
食品	增 二二	增 一九	增 二
消費品	增 二五	增 六	增 一九
燃料	增 四〇	增 二九	增 八
原料及半製成品	增 二〇	增 一〇	增 一〇
資本性貨品	增 二六	增 一二	增 一三
全部貨品	增 二四	增 一	增 一

除了燃料的價格躍升達百分之二十九之外，根據本港用途分類之其他入口貨品之價值則略有增加，由消費品之百分之六的增幅至食品之百分之十九的增幅不等。

只有若干主要入口食品之數量有增加，較爲顯著爲牲畜及蔬菜，另一方面，豆油、生油及猪油和茶葉與咖啡之入口數量則減少。

消費物品入口數量有顯著增加者爲衣着、紡織製成品及鞋類。但載客汽車之入口數量則告下降。

入口燃料數量增加百分之八。

大部份原料及半製成品的入口數量均增加。較爲顯著爲纖維及人造纖維、羊毛及其他動物毛，和人造纖維紗。而棉紗及綫、羊毛紗及雜毛與原棉之入口數量則告減少。

至於資本性貨品，在入口數量有主要增加者爲辦公室器材及電動機器。

根據本港用途分類的轉口貨品之價值，單位價值及數量之變動情況如下：

	一九八一年與一九八〇年比較		
	轉口價值 (百分率)	轉口單位價值 (百分率)	轉口數量 (百分率)
食品	增六一	增一六	增三八
消費品	增三二	增三一	增三〇
燃料	增四一	增三一	增三七
原料及半製成品	增四二	增一二	增二七
資本性貨品	增四五	增一七	增二四
全部貨品	增三九	增一八	增二八

根據本港五種用途分類的轉口貨品的數量均有顯著增加，增幅由燃料的百分之七至食品的百分之三十八。

進一步的詳細資料已登載於一九八一年十二月號「香港貿易指數」內。政府刊物銷售處備有該份刊物出售，每本二元。

### 躉船運載垃圾前往焚化 解決長洲空氣污染問題

為改善長洲的環境衛生，長洲島上數以噸計的住戶垃圾，現時每日均由躉船運往葵涌垃圾焚化爐焚化。

新界市政署發言人表示，假如該項新措施成效美滿的話，長洲島上的空氣污染問題可望獲得解決。

發言人指出，新界市政署於上月開始實施一項新的試驗計劃，每日將島上一半住戶的垃圾由躉船運往青衣島，然後再由貨車轉運往葵涌垃圾焚化爐焚化。

現時長洲島上每日收集的垃圾數量約為十一公噸。在過去數年，新界市政署一向利用島上一個鄉村式的小型焚化爐將垃圾焚化，但焚化垃圾時所冒出的濃煙卻引致空氣污染。同時，由於島上人口現已增至四萬人，垃圾數量亦日益增多，因此必須改善處理垃圾的方法。

該項利用躉船運載垃圾前往葵涌焚化的方法，相信對解決島上空氣污染問題大有幫助。但該項工作需要動用極多人手，而且運輸費用亦頗為昂貴，故此整個計劃耗費甚大。

為減輕該項工作的支出，新界市政署在未來數月中，將會考慮及研究使用其他方法和設備，以更有效及更快地改善運輸垃圾程序。該等方法包括將垃圾搗碎、撕裂、包裝、壓縮及使用貨櫃裝載等。

發言人表示，從長洲這項試驗計劃中所獲得的經驗，將推廣至其他離島，作為研究一項長期性處理垃圾的方法。

新界市政署在未來計劃中，將會採用由多種處理垃圾方法組成的綜合辦法，使將來在實際應用時有較大的伸縮性，而且也不致於過份側重任何一種處理垃圾的方法。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

長洲島上住戶的垃圾正由躉船運往青衣島，再轉往葵涌垃圾焚化的新聞圖片，將於稍後透過傳真機發放。

## 音樂及表演藝術研討大會

編輯注意：

國際音樂協會與康樂文化署及第十屆香港節合辦之音樂及表演藝術研討大會，將於明日（星期一）上午九時在香港藝術中心演奏廳舉行揭幕禮。

擔任研討大會會長之吳樹熾議員將向各國代表致歡迎辭，出席開幕禮之嘉賓包括民政司黎敦義、市政局主席張有興、康樂文化署署長屈珩、沈弼議員及賈諾威教授等。

歡迎新聞界派員訪攝。

### 教署與資助學校教師 作小組討論增強溝通

教育署人員將於三月三十日與資助中小學教師進行小組討論，以增強雙方的溝通途徑。

該署發言人稱：「從雙方過去幾年進行同樣的小組討論，已證明它是一項甚有價值的溝通途徑，各校的教師代表曾藉此機會就其同事間所關心之各項問題自由發表意見。」

教師代表亦對按照各教育白皮書所建議而制訂的現行教育政策及其未來發展，獲得較深切之認識。

發言人說，討論中提出的有關提議亦已轉達各校校長以及其他有關團體。

他說，如往年一樣，在三月三十日舉行的小組討論將以粵語進行，並由一名教育署高級職員主持。

教師代表如欲提出擬討論的項目，應將建議送交教育署高級教育主任（學校行政）。

教育署將稍後另函各代表，通知其有關小組討論的時間及地點。

開列如下

該項工程是改善由安達臣道至坑口道之間一段清水灣道交

### 改善交通情況

該項工程是改善由安達臣道至坑口道之間一段清水灣道交  
通情況之整個計劃的最後階段。該項工程包括擴闊現時位於西貢公路與邵氏製片廠之間的行車  
道，在馬路兩旁興建行人徑，建造一條爬坡車道及在邵氏製  
片廠與坑口道之間一段行車道鋪設行人道。

該項工程將於五月展開，需時約十八個月完成。

抽水管工程招標

水務署現正招標在新界沿蓮麻坑路及坪輦路敷設一條抽水  
管。該抽水管將用作抽取梧桐河過多的河水，並將之引入船  
灣淡水湖。

該抽水管工程為梧桐河集水系統工程的一部份。

### 抽水管工程招標

水務署現正招標在新界沿蓮麻坑路及坪輦路敷設一條抽水  
管。該抽水管將用作抽取梧桐河過多的河水，並將之引入船  
灣淡水湖。

該抽水管工程為梧桐河集水系統工程的一部份。

工程將於四月展開，需時約十二個月完成。

備辦事宜

香港水務局

編輯注意：

此新聞稿請勿於今（星期日）晚上八時三十分前使用。

### 沙田反吸毒運動閉幕

約一千名沙田區居民今（星期日）晚在沙田明愛中心馬登堂欣賞一個長達兩小時之流行音樂晚會。

該音樂晚會亦結束了由沙田反吸毒運動委員會及禁毒常務委員會聯合舉辦，為期三週之沙田區反吸毒運動。

沙田區是首次舉辦反吸毒運動，該運動於本月七日起舉行，當日由禁毒常務委員會主席羅理基爵士主持揭幕禮。禁毒常務委員會為這次運動撥出經費十五萬元，而沙田區議會及當地熱心人士亦捐款三萬元支持。

運動委員會在韋漢良主席領導下，在運動期內十五萬居民舉辦了近三十項寓教育於娛樂之活動，其中包括綜合表演、展覽會、研討營、電影會、學校講座、探訪、騎馬同樂日、流行舞蹈之夜、演講、繪畫比賽、乒乓球及模型車大賽等項目。此外，一首宣傳歌曲亦特別為這次運動而作。

舉辦是項規模龐大之反吸毒宣傳運動，旨在勸喻該區青少年切勿嘗試毒品，至於宣傳品方面，包括有大量公開信、橫額、海報、單張、書簽及其他紀念品。

今晚之音樂會是由Z.F.N. PRODUCTIONS製作，通利琴行贊助全場音響器材及樂器，聲達行則贊助全場燈光效果設備。演唱者為本港多位紅歌星，包括葉振棠、陳欣健、彭健新、露雲娜、盧業瑀及劉天蘭。

參加音樂會之嘉賓包括有沙田反吸毒運動委員會主席韋漢良、副會長吳燦林、禁毒專員利尙志及沙田理民官夏思義博士。

沙田公益金百萬行今舉行  
新界政務署長主持啓步禮

新界政務署長麥法誠今日（星期日）主持沙田區公益金百萬行啓步儀式。是次步行爲一九八一年／八二年度新界區百萬行的最後一次。

路程全長十二千米，以馬會公眾運動場爲起點及終點，共有二千五百名熱心人士參加。

出席今日剪綵儀式者有新界總指揮官伊令和；埋民官夏思義，中文大學校長馬臨博士及地方領袖。步行籌款目標爲十五萬元。

公益金已先後在新界四區舉行百萬行，並籌得善款逾二百四十萬元，參加人數有一萬三千多名。去年，公益金共舉行十一次步行，其中八次在新界舉行，籌得善款二百四十一萬元。

至於本年度的九龍區步行將於三月七日舉行。

編輯注意：攝於今日啓步儀式的新聞圖片將於稍後印發。

離島理民官促請選民支持新界區議會選舉

離島理民官馮載祥今日（星期日）促請該區所有選民全力支持新界區議會選舉，並提醒他們於星期四（三月四日）前往投票。

他指出：「這是一個難得的機會，萬勿放棄你們的權利。」

他希望居民會前往踴躍投票，選出心目中最佳人選，代表他們在區議會上發表意見。

馮氏指出，透過你們選出來的人選，你便可以有機會向政府反映自己的意見，幫助改善區內服務及公共設施，美化周圍的環境。

他說，離島區將在五個選區內設置十五個投票站，而接受投票時間與其他區一樣，是由上午七時至下午十時。

他提醒各選民應攜帶身份證或駕駛執照前往投票，並依照通知書上所指定的投票站投票，選民將可獲得專人協助。

離島區各投票站的地址如下：

長洲東選區：長洲官立中學。

長洲北選區：長洲國民學校。  
南丫及蒲台島選區：南丫北段公立學校；南丫南段康

大嶼山及鄰島選區：梅窩康樂中心；杯澳學校；塘福

村公所；寶蓮寺辦事處；永助學

校；沙螺灣村公所；敬頭康樂中

心；東涌公立學校及白芒學校。

坪洲選區：坪洲志仁學校。

屆時，理民府將於各選區設置指示牌指導選民前往投票。  
電話：五十四〇九二〇七，五十四〇九九三四或五十四九二二五。



嘉年華會節目包括電視藝員表演及名歌星演唱等。

出席嘉年華會的嘉賓有鄉議局主席劉皇發，屯門警局局長許仕高級警司，嘉年華會籌委會主席柳子元，區議會議員及當地賢達等。

### 運輸署改用新停車收費錶 堵塞及毀壞投訴大為減少

運輸署發言人今日（星期日）稱：自從該署安裝新「鄧肯」型停車收費錶後，以外幣或其他偽造物品投入收費錶的情形，已大為減少。

新收費錶開始使用後，收費錶堵塞及毀壞的投訴個案已由一九八一年一月的二千零五十九宗減至去年十二月之六百七十宗。

此外，該等停車收費錶更能防止盜賊偷竊，在過去三個月內，運輸署未接獲失竊報告。

停車收費錶於去年十二月之收入超過三百二十萬元，據估計，不法之徒將偽造物品投入收費錶以停泊車輛所導致的損失約為收入的百分之零點二。

自去年七月更改收費錶計劃開始後，所有舊「雲拿」型收費錶已被更換，其中港島佔三千零九個，九龍方面則為五千九百五十五個。

至於新界方面，在今年年底時，將安裝四千個新停車收費錶。

發言人警告謂：干擾停車收費錶乃屬違法。

他說：「最近，四名男子因把金屬圓片投入收費錶內而被判入獄，但獲准緩刑。」

他又強調稱：警方將繼續密切留意，以防不法之徒干擾停車收費錶。